

Elvir', a capa velha dest'aqui

116,10

Mss.: B 1658, V 1192.

Cantiga de meestria; tre *coblas singulares* di sette versi.

Schema metrico: a10 b10 b10 a10 c10 c10 a10 (161:74).

Edizioni: Marroni 23; Lapa 310; Arias, *Antoloxía*, 175; Lopes 277; Machado 1562; Braga 1192.

- letto 775 volte

Edizioni

- letto 465 volte

Marroni

Elvyr', a capa velha dest' aqui
que ti vendess' un judeu corretor,
e ficou contig' outra muy peyor,
Elvyr', a capa velha que t' eu vi;
ca queres sempre por dinheiros dar 5
a melhor capa, e queres leixar
a capa velha, Elvyra, pera ti.

Por que te fic', assy Deus ti pardon,
a capa velh', Elvyra, que trager
non quer nulh' ome mays, dás a vender 10
melhor capa velha d' outra sazon.
Elvyra, nunc' a ti capa darán
ca ficas, d' estas capas que ti dan,
con as mays husadas no cabeçon.

Da capa velh', Elvyra, mi pesou, 15

por que non é já pera cas del-rey
a capa velh', Elvyra, que eu sey
muytus anos que contigo ficou
ca, pera corte, sey que non val ren
a capa velh', Elvyra, que já ten
pouco cabelo, tan muyto ss' usou.

20

- letto 269 volte

Tradizione manoscritta

- letto 552 volte

CANZONIERE B

- letto 339 volte

Riproduzione fotografica

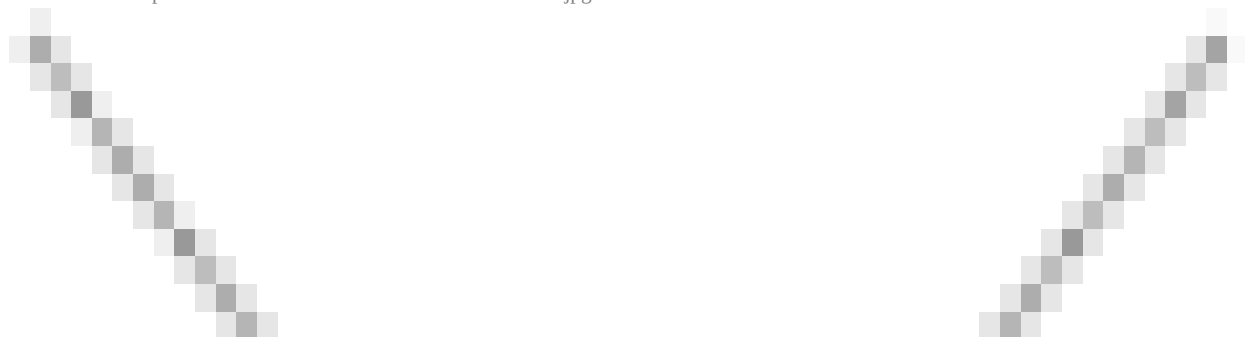
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/elvir%201.jpg>



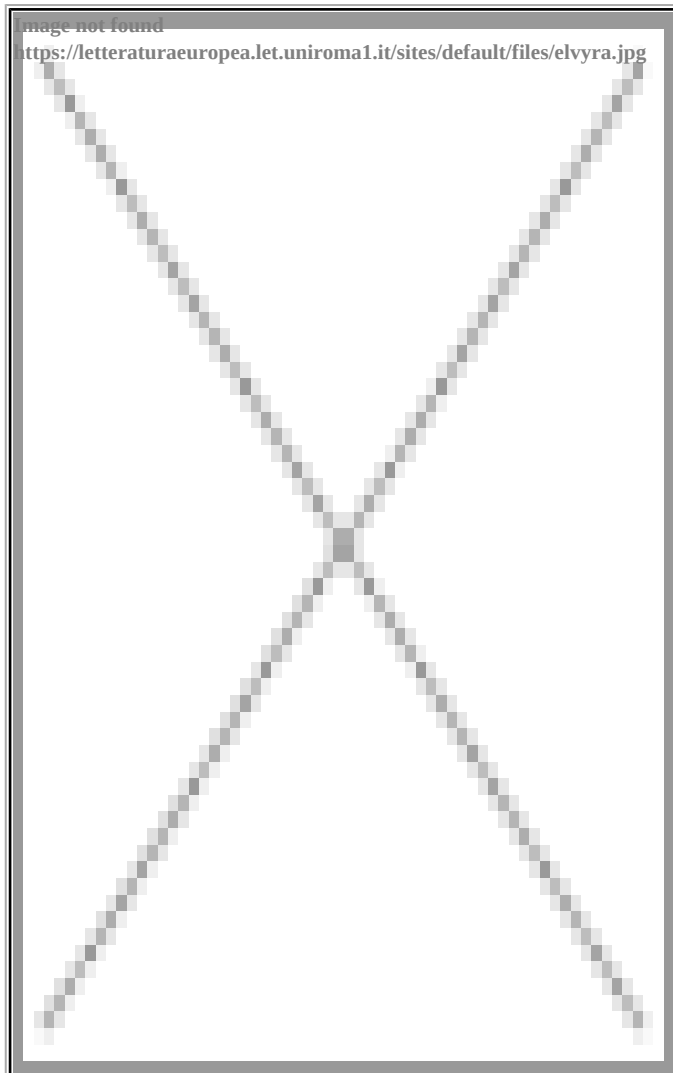
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/elvir%202.jpg>



- letto 305 volte

Edizione diplomatica



pedramigo[1]

E luyra capa[2] velha destaqui
Q(ue) ti vendessiun Judeu
Corretor e ficou
Contig outra muy peyor
Eluyra capa uelha q(ue) ten vi
Ca q(ue)res se(n)pre [3]por dinheirsdar
A melhor capa e q(ue)res leixar
A capa velha[4] el vyra p(er)ati

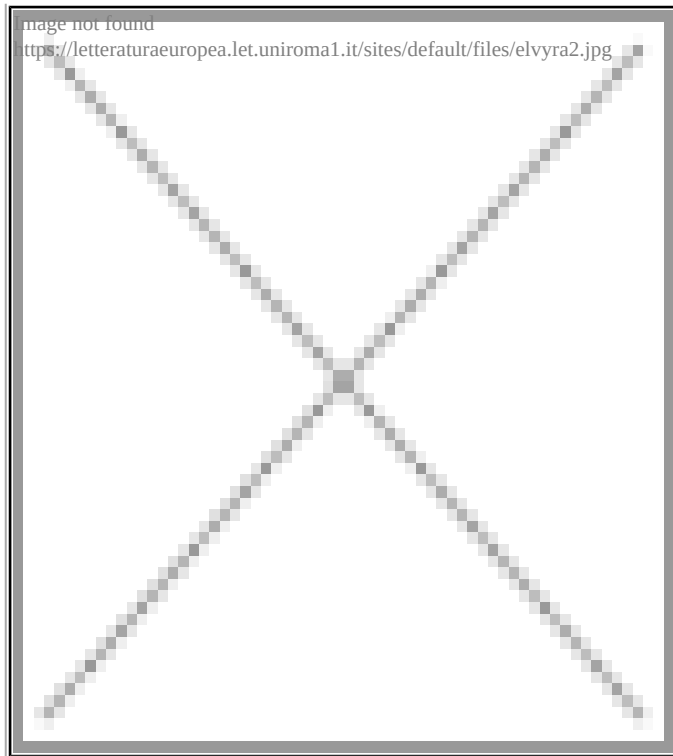
Por q(ue) te ficassy d(eu)s ti pardon
A capa uelhel vyra d(ue) trager
No(n) q(ue)r mulhome mays das aue(n)der
Melhor capa velha dout(ra) sazo(n)
El uyra nu(n)cati capa dara(n)
Ca ficas destas capas q(ue) ti da(n)

[1] Nota collociana.

[2] È presente una sottolineatura.

[3] Il precedente por è stato cassato.

[4] È presente una sottolineatura.



Co(n) as mays husadas no cobeço(n)

Ca capa uelbeluyra mi persou
Por q(ue) non eia p(er)a cas del Rey
A capa velbheluyra q(ue) eu sey
Muytusa q(ue) contigo ficou
Ca pa corte sey q(ue) no(n) ual re(n)
A capa velheluyra q(ue) ia te(n)
Pouco cabelo ta muytossuson

- letto 310 volte

CANZONIERE V

- letto 368 volte

Riproduzione fotografica

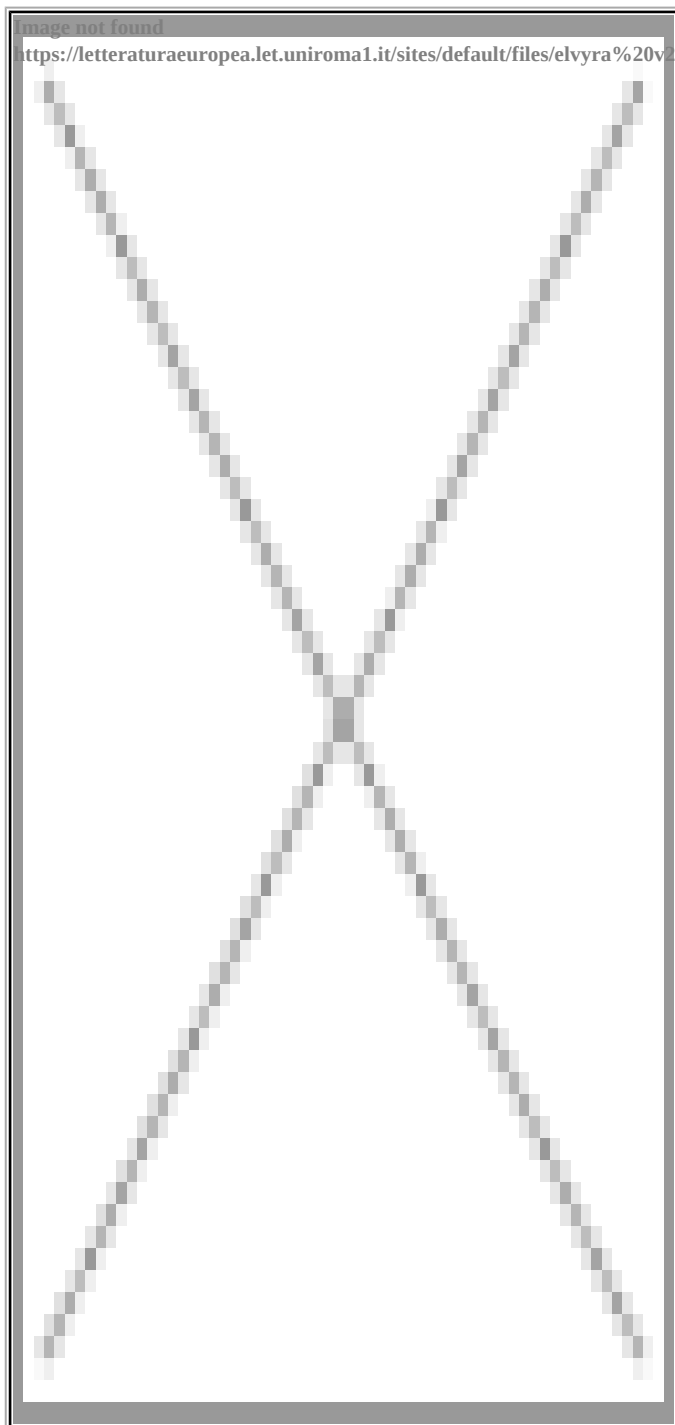
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/elvir%20vat.jpg>



- letto 311 volte

Edizione diplomatica



PEDRAMIGO

Eluyra capa uelha destaqui
queti uendessun iudeu corretor
eficou contig outra mui peyor
eluyra capa uelha que teu ui
caqueres senpre por dinheyros
daria melhor capa eq(ue)res leixar
a capa uelha eluyra p(er)ati

Por q(ue)te ficassy d(eu)s ti perdon
a capa uelhel uyra q(ue) trager
no(n) q(ue)r nulhome mays das auender
melhor capa uelha dout(ra) sazo(n)
eluyra nu(n)cati capa dara(n)
ca ficas destas capas q(ue)ti da(n)
co(n) as mays husadas no(n) cabezo(n)

Ca capa uelheuyra mi pesou
por q(ue) no(n) e[1] la p(er)a cas del rey
acapa uelheluyra q(ue) eu sey
muytus q(ue) contigo ficou
ca p(er)a corte sey q(ue) no(n) ual re(n)
acapa uelheluyra q(ue) ia t(en)
pouco cabelo ta(n) muytossu fou

[1] Segno grafico: è un segno diacritico?

- letto 371 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/elvir-capa-velha-destaqui>